



In giro per l'Austria

Finalmente è giunto il momento di godersi una vacanza in Austria, del tutto meritata! Ma cosa succede se si ammala o se ha un infortunio mentre si trova lì in vacanze? Ecco alcuni punti importanti di cui tener conto.

Informazioni generali

Le persone che hanno un'assicurazione malattia svizzera, durante un soggiorno temporaneo in Austria hanno diritto alle prestazioni in natura dell'assicurazione malattia presentando la **tessera europea di assicurazione malattia**. Questa tessera è



emessa dall'assicuratore presso il quale Lei ha stipulato l'assicurazione di base (assicurazione malattia obbligatoria) e le dà il diritto alle prestazioni che si rendono necessarie da un punto di vista medico durante la durata prevista del Suo soggiorno. Le prestazioni a cui ha diritto sono le stesse di cui gode una persona che rientra nell'assistenza sanitaria pubblica in Austria. Per praticità porti sempre con sé la tessera europea.

Tessera europea di assicurazione malattia dimenticata o smarrita?

In questo caso può richiedere alla Sua cassa malattia l'emissione di un **certificato sostitutivo provvisorio**, che le può essere recapitato per posta o per fax direttamente nel Suo luogo di vacanze. L'importante è che lo possa esibire all'istituzione del paese in cui si trova prima di terminare il trattamento.



© Europäische Union, 2015

Alcuni assicuratori hanno un numero verde per il servizio clienti (hotline), al quale si può rivolgere telefonicamente se si ammala o ha un infortunio all'estero. Si informi prima di partire.

L'elenco delle prestazioni fornite dall'assicurazione malattia italiana è simile a quello svizzero. Le modalità di pagamento invece sono diverse e in alcuni casi la partecipazione ai costi è più elevata.

Qui di seguito si affrontano i singoli temi in modo più dettagliato.

Cure mediche

Ha la libera scelta del medico tra quelli che hanno sottoscritto un contratto con le casse malattia (medici convenzionati/*Vertragsarzt*). Vi rientrano i medici liberi professionisti convenzionati, i medici degli ambulatori (strutture delle casse malattia) e i medici delle ambulanze ospedaliere.

Se riceve delle cure mediche, normalmente le spese sono fatturate alla cassa malattia competente per territorio ([vedi lista alla fine del vademecum](#)).

Se tuttavia non si rivolge a un medico convenzionato bensì a un medico o struttura non convenzionati (*Wahlarzt*),

le spese vengono fatturate a Lei direttamente. Al Suo ritorno in Svizzera può chiedere il rimborso al Suo assicuratore. Tenga presente che cure dispensate da un medico non convenzionato possono provocare costi notevolmente più elevati, poiché non sono ancorate a tariffe prestabilite ([vedi paragrafo rimborso dei costi](#)). Le consigliamo di informarsi anticipatamente sui costi che dovrà affrontare.

Per consultare uno specialista occorre una richiesta impegnativa del medico di base.

Farmaci

Se il medico Le prescrive dei farmaci, li può ottenere in farmacia dietro presentazione della ricetta medica. Il rimborso è effettuato solo per farmaci autorizzati e contenuti nel prontuario dei farmaci rimborsabili, come liberamente prescrivibili. Per altri farmaci è necessaria l'autorizzazione. Per informazioni al riguardo si rivolga al medico che le rilascia la prescrizione.

Partecipazione ai costi:

- 6 EUR per ricetta medica

[Cerca una farmacia](#)

Mezzi ausiliari

Per mezzi ausiliari prescritti dal medico (per es. bendaggi, accessori per la deambulazione) può rivolgersi a negozi specializzati in articoli sanitari e ortopedici dietro presentazione della prescrizione medica.

Partecipazione ai costi:

- 10%, ma come minimo 29.60 EUR (per ausili visivi minimo 88.80 EUR)

L'importo massimo della partecipazione ai costi a seconda della cassa malattia locale può arrivare fino a 1'128 EUR a seconda della cassa malattia, nel caso di protesi fino a 2'820 EUR. Per i bambini che non hanno ancora compiuto i 15 anni d'età non viene rimborsata alcuna partecipazione ai costi.

Trattamento ospedaliero in degenza

Se la gravità della malattia richiede un trattamento in degenza ospedaliera, il medico le fornisce una prescrizione di ricovero ospedaliero. In caso di urgenza si può recare anche direttamente all'ospedale. Al momento del ricovero deve esibire la Sua tessera europea di assicurazione malattia. Ha diritto sostanzialmente alle cure erogate nel reparto comune dell'ospedale pubblico più vicino (*Landeskrankenhaus, Universitätsklinik*).

I costi di degenza vengono presi in carico dalla cassa malattia competente per territorio.

Costi sensibilmente più elevati possono insorgere anche qualora si rechi in un ospedale privato. Prima di iniziare il trattamento presso l'ospedale, voglia informarsi sui costi che le verranno addebitati.

Partecipazione ai costi:

- 13.70 a 21.90 EUR per ciascun giorno di trattamento per un massimo di 28 giorni all'anno in caso di degenza nell'ospedale pubblico



Trasporto/Salvataggio

Se è data la necessità dal punto di vista medico e se si rivolge a una ditta convenzionata (per es. la Croce rossa austriaca), i costi di salvataggio e di trasporto all'ospedale convenzionato o al medico convenzionato più vicini sono rimborsati completamente dalla cassa malattia competente per territorio o è applicata una partecipazione ai costi intorno ai 6 a 12 EUR.

Se chiama un'ambulanza o un servizio di soccorso non convenzionati con la cassa malattia, deve pagare la fattura direttamente; successivamente, la cassa malattia le rimborserà una parte dei costi sulla base delle tariffe convenzionate o dello statuto della cassa stessa.

Le spese di solo recupero o di eventuale trasporto in Svizzera sono completamente a Suo carico ([vedi paragrafo Assicurazione per viaggi e vacanze](#)).

Rimborso dei costi

I costi secondo tariffe convenzionate sono assunti dalla cassa malattia competente per territorio. Se si rivolge a un medico non convenzionato può esigere il rimborso dell'80% della tariffa applicata ai medici convenzionati da parte della cassa malattia di territorio. A tal fine deve inviare i documenti al Suo assicuratore, che procederà al rimborso secondo la normativa austriaca in materia oppure secondo le tariffe vigenti in Svizzera. In quest'ultimo caso tenga presente che le possono essere detratte la franchigia e la partecipazione ai costi.

Inabilità al lavoro/Indennità giornaliera

Se Lei ha un'assicurazione per l'indennità in caso di perdita di guadagno e durante le vacanze è inabile al lavoro per più di tre giorni, deve farsi attestare l'inabilità al lavoro da parte del Suo medico curante, al quale deve richiedere di redigere una *Attestazione di inabilità lavorativa*. Inoltre subito l'attestazione alla cassa malattia austriaca e chiedi il rilascio di un attestato europeo di inabilità al lavoro. Non dimentichi di informare il Suo datore di lavoro circa la Sua inabilità al lavoro, comunicandogli eventualmente per telefono la durata prevista dell'inabilità se essa richiede un soggiorno in Germania più lungo rispetto alla durata prevista delle vacanze.

In caso di inabilità al lavoro di media o lunga durata, la cassa malattia vigila sulla Sua durata convocandola eventualmente a una visita di controllo presso un medico di fiducia dell'istituzione. Lei è tenuto a presentarsi a questa visita, in ogni caso.

Assicurazione viaggi e vacanze

Onde evitare per quanto possibile ingenti costi scoperti, Le consigliamo di stipulare un'assicurazione viaggi e vacanze (per es. presso il Suo assicuratore).

A seconda del tipo di contratto, questo tipo di assicurazione copre i seguenti costi:

- Costi di trasporto in Svizzera (rimpatrio)
- Eventuali costi aggiuntivi per cure mediche
- Costi aggiuntivi per cure ospedaliere ricevute su Sua richiesta in camera privata o doppia (in



Austria conosciuta come classe speciale 1 o 2)

Alcune assicurazioni viaggi e vacanze, oltre all'assunzione dei costi per prestazioni mediche, offrono ad esempio anche il rimborso di spese di annullamento o un'assicurazione tutela giudiziaria. Le consigliamo di informarsi sui dettagli di questa assicurazione.

SOS 112

Il 112 è il numero unico di emergenza europeo, raggiungibile gratuitamente dal telefono fisso o dal cellulare 24 ore su 24 in tutt'Europa. La chiamata al 112 permette di individuare approssimativamente il luogo in cui si trova la persona che effettua la chiamata. Gli operatori di ciascun stato membro devono fornire la localizzazione approssimativa ai servizi d'emergenza affinché possano inviare immediatamente i soccorsi.

Nella maggior parte dei paesi il 112 non sostituisce (ancora), bensì integra il numero nazionale per le chiamate d'emergenza.

Altri consigli per persone in viaggio d'affari, studenti, lavoratori distaccati, lavoratori occupati nell'ambito dei trasporti internazionali

Le informazioni contenute in questo vademecum valgono anche nel caso in cui Lei rientri in una delle succitate categorie di persone e abbia bisogno di prestazioni mediche durante il periodo previsto di soggiorno in Austria. Se il Suo soggiorno in Austria è di una certa durata e ha bisogno di prestazioni medico-sanitarie Le consigliamo di mettersi in contatto con la cassa malattia competente per territorio.

Esclusione di responsabilità:

Questo vademecum le offre una panoramica generale sull'aiuto reciproco alle prestazioni in Germania.

Per informazioni dettagliate voglia rivolgersi al fornitore di prestazioni o a una delle casse malattie di seguito elencate (Österreichische Gesundheitskasse). Non è da escludere che sopraggiungano cambiamenti nel sistema assistenziale tedesco successivamente alla pubblicazione del presente opuscolo. Le informazioni in esso contenute non costituiscono materia fondante di alcun diritto.



Denominazione e indirizzo delle casse malattia (Österreichische Gesundheitskasse)

Österreichische Gesundheitskasse

Autorità locale	Via/Piazza	NPA	Località
Wien	Wienerbergstrasse 15-19	1103	Wien
Niederösterreich	Kremser Landstrasse 3	3100	St.Pölten
Oberösterreich	Gruberstrasse 77	4021	Linz
Salzburg	Engelbert-Weiss-Weg 10	5024	Salzburg
Tirol	Klara Pölt-Weg 2	6021	Innsbruck
Vorarlberg	Jahngasse 4	6850	Dornbirn
Burgenland	Siegfried-Marcus Strasse 5	7000	Eisenstadt
Steiermark	Josef Pongratz-Platz 1	8011	Graz
Kärnten	Kempferstrasse 8	9021	Klagenfurt